

Gif infos

► **Transport**
Le Grand Paris se dessine
p.5

► **Enquête publique**
Projet de révision simplifiée
du PLU
p.8

► **Jeunesse**
Retrouvez tous les séjours
de l'été
p.18

Prairie de Jaumeron :
un nouvel espace nature



2 Rendez-vous d'avril...

**Du lundi 1er
au dimanche 7**

Semaine du développement durable

Adopter des comportements
responsables.

Tél. : 01 70 56 52 59
evenementiel@mairie-gif.fr

Jusqu'au samedi 6

Exposition

Youri : " Vision ",
techniques mixtes.

Espace du Val de Gif
Tél. : 01 70 56 52 60

Mercredi 3

L'art Manga

Vernissage de l'exposition
de l'atelier " Mangas " des
ados de la MJC Cyrano.

18h - MJC Cyrano
160, avenue du Général
Leclerc - Tél. : 01 69 07 55 02

Samedi 6

Carnaval des écoles



Bonjour le printemps !

Rendez-vous à partir de 15h
Parc de la mairie
Tél. : 01 70 56 53 20

Samedi 6

Théâtre

Le repas des fauves, la pièce
primée par 3 Molières !

21h - La Terrasse
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Du lundi 8 au samedi 20

Exposition

Claudine Somson : huile,
pastel, aquarelle.

Espace du Val de Gif
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Samedi 13

Festival Jazz à toute heure



© Gregor Hohenberg

Malia, " Black Orchid ".

21h - La Terrasse
www.jazzatouteheure.com

Dimanche 14

Théâtre

Charivari chez Goldoni,
d'après l'œuvre de Carlo
Goldoni " Le véritable ami ".

16h30 - Espace du Val de Gif
Entrée libre
Tél. : 06 14 40 57 31

Mercredi 17

Lectures d'albums

16h - Bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66

Judi 18

Les Jeudis de la recherche



Lire l'ADN des plantes
pour améliorer les variétés
cultivées.

18h - Unité de génétique
végétale - Ferme de Moulon
Sur inscription : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Judi 18

Les Jeudis de la Clic

Rencontre avec Sébastien
Calvet, collaborateur du
journal Libération.

21h - MJC Cyrano
160, avenue du Général
Leclerc - Tél. : 01 69 07 55 02

Vendredi 19

Veillée contes

" Même pas peur ! ",
contes pour enfants à partir
de 4 ans présentés par
Au Fil des Contes

20h - MJC Cyrano
160, avenue du Général
Leclerc - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Dimanche 21

Kid écran



" Ernest et Célestine ".

11h - Central cinéma
www.cinema-gif-sur-yvette.info

Dimanche 21

Dimanches musicaux

Musique de la fin du XIX^e
et début XX^e : Fauré,
Debussy, Messaien,
Britten... par l'Ensemble
Claudio Monteverdi.

17h - Église Saint-Remi
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Vendredi 26

Bœuf jazz

Scène ouverte
aux musiciens de jazz.

21h - MJC Cyrano
160, avenue du Général
Leclerc - Tél. : 01 69 07 55 02

Dimanche 28

Souvenir des déportés

Pour les morts
en déportation.

10h - Monument aux morts

- 4 **Conseil municipal**
- 5 **Actualités**
- 14 **Dossier**
Préserver
la nature en ville
- 18 **Flash**
Eau potable :
les coulisses de
la distribution
- 20 **Été 2013**
Préparer les
grandes vacances
- 22 **Expressions**
- 24 **Vie culturelle**
- 27 **Vie sportive**
- 28 **Vie associative**
- 31 **Retour sur...**
- 33 **Entre Giffois**
- 34 **Talent**
Martin, graine de
champion
Patrimoine
- 35 **Infos pratiques**

Gif infos, mensuel municipal d'information de la ville de Gif-sur-Yvette

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 18 69 18 - www.ville-gif.fr
Courriel : communication@mairie-gif.fr



Commune du parc naturel régional
de la haute vallée de Chevreuse

Directeur de la publication : Michel Barret | **Directeur de la rédaction :** Eric Sieberath | **Rédactrice en chef :** Béatrice Durand | **Journaliste :** Sabine Barbé | **Correspondante associations :** Véronique Bondis | **Graphistes :** Sylvie Kemenovic, Pascale Thébault | **Couverture :** La prairie Jaumeron | **Ont collaboré à ce numéro :** Brigitte Bale, André Colson, Marie-Christine Fauriaux-Régner, Dominique Lanvier, Christine Mercier | **Publicité :** Service Activités commerciales et artisanales, Tél. : 01 70 56 52 19 ou 06 23 15 75 09 | **Impression :** imprimerie LVRI | **Tirage :** 10 000 ex | **Dépôt légal :** 2013



“ Gif, ville nature ”

Ville nature : ces deux mots semblent antinomiques. Et pourtant, ils constituent une réalité à Gif - la nature est partout à Gif - et ils rejoignent les aspirations de nos concitoyens. Alphonse Allais l'avait pressenti : “ On devrait construire les villes à la campagne, l'air est tellement plus pur. ”

En constituant les villes, les hommes ont façonné des territoires en une mosaïque d'espaces construits et d'espaces verts. Il y a quelques années, la nature dans la ville était synonyme de jardins et de parcs. Aujourd'hui, l'enjeu est celui de la biodiversité urbaine. La présence de la nature dans la ville joue un rôle bénéfique sur l'environnement global et sur la qualité de vie des habitants. La ville doit fonctionner comme un véritable écosystème urbain.

Notre commune a tous les atouts : forêts, grands parcs, cours d'eau, liaisons vertes. Il importe de les préserver, les développer et de les transmettre.

- ▶ Préserver en favorisant les continuités écologiques qui contribuent au maintien d'une diversité du vivant en ville (espèces végétales et animales).
- ▶ Développer en intégrant dans l'action municipale les éléments constitutifs à la biodiversité : gestion durable des espaces, traitement de l'espace public, règles d'urbanisme...
- ▶ Transmettre en sensibilisant les habitants et les jeunes générations à une culture de l'écologie urbaine.

Le présent Gif infos relate concrètement des exemples d'actions s'inscrivant pleinement dans ces objectifs, l'aménagement du parc de Jaumeron et l'éducation écologique des élèves de nos écoles primaires.

Michel Bournat
Maire



4 Conseil municipal

26.02.2013

Prévention Sécurité

Le Conseil a sollicité l'octroi de subventions pour les actions de prévention, de sensibilisation et d'éducation à la sécurité routière organisées par la commune en 2013.

Politique jeunesse et solidarité internationale

Il a fixé les tarifs pour les séjours et stages "jeunesse" organisés pendant les vacances scolaires d'avril et d'été 2013. Il a approuvé le contrat "Enfance et Jeunesse" pour le cofinancement par la CAF des frais relatifs à l'accueil dans le secteur de la petite enfance, et de loisirs des jeunes de moins de 18 ans.

Travaux

Il a décidé de poursuivre l'exploitation du service public d'assainissement par délégation de ce service et a lancé la procédure afférente.

Il a autorisé le maire à déposer la déclaration préalable pour les travaux de remplacement des huisseries du groupe scolaire du Centre, dans le cadre de l'amélioration de l'isolation phonique et thermique des bâtiments communaux.

Il a sollicité l'octroi de subventions pour :

- participer au financement du programme de suppression des eaux claires parasites dans le réseau d'assainissement des eaux usées du quartier de Chevry,
- la réalisation du programme d'aménagement de la prairie de Jaumeron.

Affaires foncières

Il a décidé d'acquérir en vue de leur classement dans le domaine public communal, pour un euro symbolique, les parcelles cadastrées section :

- BC n°258, située chemin de Jaumeron, d'une superficie de 1 924 m²,
- BE n°s 359 et 360, situées chemin Joly, d'une superficie totale de 162 m²,
- CA n°s 85 et 86, situées rue Jean Poulmarc'h, d'une superficie totale de 125 m².

Urbanisme et environnement

Il a émis un avis favorable sur le projet de Plan local d'urbanisme arrêté de la commune de Saclay.

Il a autorisé le maire à signer et à déposer :

- une demande de permis de démolir le local situé 12 bis, rue Alphonse Pécard afin de permettre la réalisation d'un passage piétonnier pour ouvrir le parc du Val Fleury au public,

- les demandes d'autorisation de travaux relatives à l'aménagement intérieur des trois locaux commerciaux communaux situés 24, 26 et 30 rue Alphonse Pécard, et à l'aménagement des façades.

Il a approuvé l'avenant au protocole d'accord pour l'organisation de l'aménagement de la frange sud du plateau de Saclay établi entre l'Établissement Public Paris-Saclay, la CAPS et la commune pour un aménagement cohérent et partenarial du plateau de Moulon, sur le territoire de la commune, protocole précisant les modalités de collaboration entre les parties précitées.

Syndicats intercommunaux

Il a décidé de ne pas renouveler, à compter de 2013, l'adhésion de la commune au syndicat mixte ouvert d'études Paris Métropole, la CAPS, dont elle est membre, y adhérant.

Affaires scolaires

Il a sollicité le report à la rentrée scolaire 2014-2015 de l'application des dispositions relatives à l'organisation du temps scolaire tout en réaffirmant son attachement à la qualité de l'enseignement en France et sa volonté d'agir dans l'intérêt des enfants pour des apprentissages adaptés à leurs rythmes naturels.

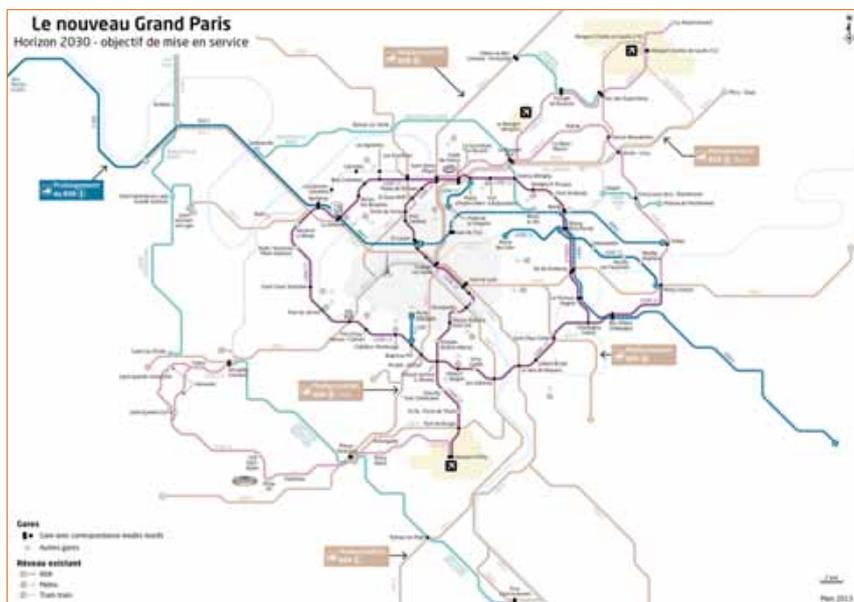
➔ Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d'affichage de la mairie et sur le site Internet : www.ville-gif.fr

Prochain conseil
Mardi 25 juin à 21h
Salle du conseil

Transports

Le Nouveau Grand Paris

Début mars, le Gouvernement a confirmé la réalisation de ce métro francilien automatique : le Grand Paris Express.



200 km de long et 72 nouvelles gares pour désengorger les transports en Ile-de-France : le Premier Ministre Jean-Marc Ayrault s'est engagé, mercredi 6 mars, à la "réalisation intégrale" du futur métro automatique Grand Paris Express pour 2030.

L'objectif de ce métro francilien est de faciliter les déplacements de banlieue à banlieue sans passer par la capitale. Les nouvelles lignes recevront des appellations dans la lignée du métro parisien :

- ▶ la rocade la plus proche de Paris va devenir la ligne 15,
- ▶ l'arc le plus à l'est la 16,
- ▶ la ligne du Bourget à Charles-de-Gaulle la 17,
- ▶ celle du plateau de Saclay, la 18 (appellation précédente : la ligne verte).

Orly-Gif-Versailles : cette ligne 18 devrait comporter en 2030 une dizaine de gares entre Orly et Versailles, dont deux gares créées sur le plateau de Moulon, à proximité de la RN 118 en

limite du territoire de Gif-Orsay et au nord du CEA, à proximité du rond-point du Christ de Saclay.

Tous les nouveaux tronçons seront parcourus par des métros automatiques, dont la fréquence sera privilégiée par rapport à la capacité. Les chantiers seront lancés en parallèle afin de tenter de tenir les délais. Pour notre territoire, le phasage est le suivant :

- ▶ tronçon Massy-Christ de Saclay : ouverture en 2023.
- ▶ tronçon Orly-Massy : ouverture en 2027.
- ▶ tronçon Christ de Saclay-Versailles Chantiers : ouverture 2030.

Ce plan de mobilisation lancé par l'État et la Région pour améliorer le réseau existant et créer le métro de rocade Grand Paris Express, sera placé sous l'autorité unique du Syndicat des transports d'Ile-de-France. Le coût du projet est estimé à 27 milliards d'€.

➔ www.societedugrandparis.fr

Les élus à votre écoute

▶ **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

▶ **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mercredi de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

▶ **Pierre-Yves Zigna**
(Finances, informatique)

▶ **Michel Barret**
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

▶ **Françoise Sauvalle**
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

▶ **Jean-Pierre Bouriot**
(Développement durable, travaux)

▶ **Martine Lapoumeyroulie**
(Solidarités, logement)

▶ **Patrick Valade** (Sports)

▶ **Brigitte Bale**
(Urbanisme et affaires foncières)

▶ **Jean Bertsch**
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

▶ **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

▶ **Maud Olivier**,
députée de la 5^e circonscription.

➔ **Assemblée nationale**
126, rue de l'Université
72355 Paris 07
Tél. : 01 40 63 48 05
molivier@assemblee-nationale.fr

Éducation

Réforme des rythmes scolaires en 2014

Cette décision de reporter la mise en œuvre de la réforme à la rentrée 2014-2015 a été prise par la municipalité après une large concertation des différents partenaires, dont les enseignants et les parents d'élèves.



Au cours du mois de février, 22 réunions se sont déroulées avec les directeurs d'école, les enseignants, les présidents et les délégations de parents d'élèves, les responsables des principales associations culturelles et sportives. Les parents ont eux aussi été informés et consultés par le biais d'un espace d'information sur le site Internet de la ville et d'une adresse mail spécifique.

De cette phase d'échanges et de concertation a émergé le constat suivant : si la plupart des partenaires ne remet pas en cause le passage de 4 à 4,5 journées d'enseignement par semaine, en revanche la majorité s'est exprimée en faveur d'un report de l'application de cette mesure à septembre 2014-2015.

Conséquence : le maire Michel Bournat a soumis au conseil municipal du 26 février dernier une délibération sur

le report de la réforme et cette dernière a été votée à l'unanimité. Le maire a ensuite informé par courrier chacun des parents d'élèves concernés. Ce courrier ainsi que la délibération sont consultables sur le site de la ville.

La réflexion et la concertation ne s'arrêtent pas pour autant ; le processus engagé se poursuit afin de partager collectivement les enjeux et d'y apporter les solutions les plus adaptées.

Le cadre de la réforme demeure le décret d'application du 26 janvier 2013. Il prévoit la réorganisation du temps scolaire des écoles primaires avec l'objectif de répartir la semaine d'enseignement sur 9 demi-journées, soit 4,5 jours au lieu de 4 jours.

➔ rythmesscolaires@mairie-gif.fr
Tél. : 01 70 56 53 20
www.ville-gif.fr

Inscriptions scolaires 2013-2014

Les enfants nés en 2010 feront leur 1^{re} rentrée scolaire en septembre prochain. Il n'est pas possible d'effectuer cette démarche en ligne. Les familles doivent procéder à l'inscription lors d'un rendez-vous avec l'équipe du service Scolaire de la ville, à la mairie ou à la mairie-annexe.

➔ **Service Scolaire : 01 70 56 53 20**
scolaire@mairie-gif.fr
www.ville-gif.fr

Souvenirs des déportés

Rendez-vous dimanche 28 avril à 10h devant le Monument aux morts pour se souvenir de tous les morts en déportation, dont les Giffois Henri Amodru, Georges Trespeuch et Jean Poulmarch.

Transfert

Le cabinet médical du Dr Muriel Dodin a été transféré au 29 rue Juliette Adam - Résidence la Ceriseraie - Tél. : 01 64 46 58 81.

96

C'est le nombre de kilomètres du réseau giffois d'eau potable (voir aussi p.16).

Découverte du PNR de la haute vallée de Chevreuse

Suivez l'audio-guide !

Se balader en toute liberté dans le Parc naturel régional de la haute vallée de Chevreuse... comme si un spécialiste du Parc vous accompagnait, c'est désormais possible avec l'audio-guide de plein air.

Le château de Dampierre, un vallon enchanteur, une roselière secrète, l'un des plus anciens moulins de France, la dernière mairie-église de France, l'architecture originale de la Maison de Fer... Cette promenade au fil de l'eau au cœur de la vallée de l'Yvette est un des circuits proposés par le Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse grâce au système d'audio-guide de plein air. Accroché autour du cou pour laisser le promeneur libre de ses mouvements, l'audio-guide vous emmène jusqu'au point de départ de la balade et vous guide pendant toute

la durée de votre promenade.

À l'approche d'une intersection, il vous signale sur la carte le chemin à suivre et toutes les curiosités locales en matière de paysage, de patrimoine, d'environnement ou encore d'histoire... pour ne rien rater ! Dès que vous approchez d'un point d'intérêt, il émet un signal sonore : des quizz, des textes, des images, des sons ou de la vidéo vous livrent alors tous les secrets du territoire.

Ce petit ordinateur de poche en liaison GPS peut être loué à la Maison du Parc et dans certains sites et offices



touristiques. Une application pour les smartphones sera bientôt téléchargeable à partir du site du PNR.

➔ **Informations complémentaires :**
01 30 52 09 09
www.parc-naturel-chevreuse.fr



Les métiers d'art à l'honneur du 5 au 7 avril 2013

Partez à la rencontre des artisans d'art au sein du Parc : des professionnels passionnés vous accueillent dans leurs ateliers ou dans des lieux d'exposition publics, où vous pourrez admirer leurs créations et échanger sur leur savoir-faire. 3 professionnelles giffoises participent à cette manifestation : Anne-Marie Legrésy, céramiste, Marie-Pierre Musseau, artiste-peintre, Isabelle Aubry, artiste-plasticienne.

➔ **Renseignements et programme sur**
www.parc-naturel-chevreuse.fr
Tél. : 01 30 52 09 09

Il était une fois... la menuiserie Roy

Cette maison fondée en 1933, fête ses 80 ans. La menuiserie Roy est une entreprise familiale giffoise dont le savoir-faire se transmet de père en fils, perpétuant l'héritage du travail traditionnel et artisanal du menuisier. À l'origine spécialisée dans la conception de charpentes, l'entreprise a étendu ses compétences au domaine de la fabrication et la pose de fenêtres ou de portes. Un beau parcours pour cette dynamique dame de 80 ans !



➔ **5, avenue du Bois des Roches - Tél. : 01 69 07 51 02**
pierre@roy-menuiserie.com



Enquête publique

Pour une révision simplifiée du PLU

Du mardi 2 avril au lundi 6 mai, se déroulera l'enquête publique sur le projet de révision simplifiée du Plan local d'urbanisme (PLU).

L'implantation de l'École Centrale Paris (ECP) et de ses programmes associés impliquent, d'un point de vue juridique, de faire évoluer le PLU. Cette étape est nécessaire afin d'organiser l'urbanisation du quartier mixte Joliot-Curie qui sera doté d'équipements, de logements familiaux et étudiants, de commerces, de services, et d'activités économiques. Pendant cette période d'enquête

publique de 35 jours, les habitants peuvent consulter le dossier du projet et consigner leurs observations sur un registre prévu à cet effet, aux jours et horaires d'ouverture de la mairie. Ils peuvent aussi les envoyer par courrier. Le commissaire enquêteur Jean-Pierre Lentignac, tiendra 3 permanences à la mairie :

► Samedi 6 avril de 9h à 12h.

► Jeudi 18 avril de 15h à 18h.

► Lundi 6 mai de 15h à 18h.

À partir du 6 mai, le commissaire enquêteur a ensuite 30 jours pour rendre son rapport et ses conclusions motivées avant une délibération du conseil municipal approuvant cette révision simplifiée du PLU.

➔ **Service Urbanisme**
Tél. : 01 70 56 53 80 - www.ville-gif.fr

Enquête publique sur le Schéma directeur " Ile-de-France 2030 "

Il porte l'ambition de la transition de l'aménagement régional. Élaboré par la Région Ile-de-France en association avec l'État, le Conseil économique, social et environnement régional d'Ile-de-France (CESER) et en concertation avec les collectivités et la société civile, ce document d'aménagement et d'urbanisme a été arrêté par le Conseil régional le 25 octobre 2012.

Une enquête publique, qui se déroule jusqu'au 30 avril 2013, permet aux participants d'échanger sur les objectifs et les projets, portés dans ce document stratégique pour le devenir du territoire régional.

➔ www.iledefrance2030.fr



Les idées du net !

Inscrivez-vous aux lettres d'information de la ville !

Pour recevoir par mail tous les événements et actualités de la ville, c'est simple et pratique !
Abonnez-vous aux lettres d'information culturelle, de la jeunesse et municipale. Il suffit de s'inscrire en ligne en saisissant son adresse mail à partir de la Une du site Internet de la ville, puis de remplir le formulaire.

Restez informé

Recevez les lettres d'informations

OK


Facebook


Twitter


Youtube


RSS

➔ www.ville-gif.fr
encart " Restez informé "

Commerces

Magic-Form



Ce centre de remise en forme a ouvert ses portes dans un local de 500 m². Cours collectifs (Zumba, Salsa...), cardio-training, amincissement, salle de musculation. Du lundi au vendredi de 9h à 21h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 10h à 14h.

➔ **11, place du Marché Neuf**
Tél. : 01 69 85 44 92
www.magicform.fr

Spa VITOAHA

L'Institut de beauté propose différents services : soins visage et corps, modelage relaxant, amincissant, pierres chaudes...

➔ **5, place du Marché Neuf**
Tél. : 01 60 11 76 60
www.spavitoha.fr

Immo-Liaison

L'agence Immobilière a été reprise par Thierry Le Guen et Christine Cottebrune.

➔ **8, rue Neuve - Tél. : 06 22 53 53 37**
www.immoliaison.fr

Animations commerciales

- ➔ Du 30 mars au 3 avril : distribution de chocolats et bons d'achat par les commerçants du marché de Chevreu.
- ➔ Du 13 au 20 avril : bons d'achat et cadeaux à gagner par les commerçants de la place du Marché Neuf.
- ➔ En avril : bons d'achats à gagner par les commerçants du Marché du Parc.
- ➔ Jusqu'au 4 avril : Gif Dynamique participe au carnaval des enfants en mettant des masques à décorer à disposition chez les commerçants adhérents.

Les rendez-vous jeunesse



© Didier Gérandin

Prévagif Sport, prévention et citoyenneté

PrévaGif est une action en direction des 9/12 ans et des 13/17 ans qui se déroule tous les ans sur les deux dernières semaines d'août. L'originalité des interventions, la variété des activités proposées, l'esprit d'équipe, le dépassement de soi et la découverte des différents corps de métiers font la grande force de PrévaGif. À vélo, on va de découvertes en découvertes !

Tout au long d'une semaine chargée en émotions, les jeunes s'ouvrent, échangent et discutent sur des sujets auxquels ils sont sensibles. Avec un encadrement dynamique et professionnel, PrévaGif c'est plus de 15 ans d'expérience et des centaines de jeunes participants...

Dates, modalités d'inscription, tarif...
Toutes les informations pages 18 et 19

Service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 70 56 52 80
jeunesse@mairie-gif.fr
www.ville-gif.fr

La nuit du cinéma 15/25 ans

Organisée par le Conseil des jeunes, cette soirée proposera à la fois action, humour et horreur. Programme complet sur www.ville-gif.fr à partir du 8 avril.

Samedi 20 avril de 21h à 4h du matin - Central Cinéma - Tarif unique : 10 € les 3 films
Billets en vente à partir du lundi 8 avril au lycée de la Vallée de Chevreuse et au service Enfance et Jeunesse (mairie-annexe).

➤ Inscriptions séjours et stages d'été

Les inscriptions pour les séjours et stages d'été pour les 7/17 ans se dérouleront à partir du lundi 8 avril prochain.

➤ Inscriptions vacances d'été aux accueils de loisirs

Les inscriptions pour les accueils de loisirs de 2 ans ½ à 14 ans se dérouleront du lundi 29 avril au samedi 22 juin prochain.

Inscriptions en ligne sur www.ville-gif.fr

Vu à Gif

➤ Séjour ski/surf à La Toussuire

48 jeunes giffois de 10 à 17 ans se sont adonnés aux plaisirs de la glisse sur les pistes de La Toussuire, du 2 au



9 mars, dans le cadre d'un séjour organisé par la ville... Une semaine placée sous les signes de la détente, de la convivialité et de la bonne humeur !

Écologie urbaine

Préserver la nature en ville



Gif offre un paysage verdoyant qui constitue un élément identitaire fort de la ville.

Si l'objectif est de préserver la richesse de ce cadre de vie, il est aussi d'inscrire le territoire dans une démarche d'écologie urbaine.

L'aménagement du parc de Jaumeron dans le quartier de Courcelle en est une belle illustration.



À Gif, on compte 136 m² de nature par habitant⁽¹⁾. C'est un ratio à l'image de la commune : à travers ses bois, ses forêts, ses espaces verts, ses parcs et jardins, ses trois bassins de retenue, ses paysages... la nature est une composante essentielle de notre "ville à la campagne" située à la sortie de l'agglomération parisienne.

Cette "offre" de verdure est remarquable lorsqu'on sait que la circulaire ministérielle du 8 février 1973, qui consacre les espaces verts en tant qu'équipements structurants d'intérêt public, fixe comme objectif 25 m²/habitant en zone périurbaine. Selon le Plan vert régional de 1995, la majorité des communes de petite couronne offre moins de 10 m²/habitant.

C'est pourquoi la préservation de la nature à Gif, tout comme son développement, sont des priorités. L'aménagement du parc de Jaumeron dans le quartier de Courcelle appartient à cette volonté de la municipalité de valoriser cet espace vert pour encourager la biodiversité dans la ville, considérée comme un écosystème urbain à part entière.

La nature en ville avec le projet Jaumeron

Plus de trois hectares d'espaces naturels, ouverts au public, vont être aménagés à l'ouest de la ville, dans la continuité du bassin de retenue de Couprières. Ce projet qui a une triple dimension - naturelle, paysagère et pédagogique - comportera différents espaces interdépendants les uns des autres : une prairie, un écopâturage, un verger, un potager (voir la présentation du projet en pages suivantes).

Avec cet îlot de nature intégré à l'environnement actuel, l'objectif est de favoriser la circulation et la reproduction des espèces animales et végétales ; la faune et la flore pouvant ainsi vivre au sein de corridors écologiques reliés entre eux à l'intérieur même de la ville. C'est une façon de restaurer la trame verte et de maintenir un équilibre entre le respect de la biodiversité et l'étalement urbain.

Ainsi, la nature en ville est un enjeu majeur du développement



Gif, c'est 136 m² d'espace vert par habitant.

durable... Sur le plan environnemental, les plantes et les arbres constituent autant de “ puits de carbone ” fixant la pollution atmosphérique ; tandis qu’une gestion “ douce ” et différenciée des espaces verts permet de protéger l’air et la ressource en eau, par une réduction de l’usage des phytosanitaires. Mais l’enjeu est également social : ces espaces naturels constituent, aussi, des lieux de loisirs créateurs de lien social, et des éléments fondamentaux du “ mieux vivre ensemble ”. Ils jouent un rôle bénéfique sur l’environnement global et donc sur la qualité de vie des habitants.

Le projet Jaumeron inscrit dans l’Agenda 21 local

En rejoignant en 2011 le Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse, la ville de Gif choisissait d’adopter ses règles consignées dans une charte

La semaine du Développement durable à Gif

L’objectif de cette opération nationale qui se déroule chaque année du 1^{er} au 7 avril est de sensibiliser les Français aux enjeux du développement durable et d’inciter chacun à adopter des comportements plus responsables. À Gif, cette année, deux classes de l’école de l’Abbaye (grande section et CE1/CE2) ainsi que 120 enfants des accueils de loisirs (Petit Pont, Feuillarde, Plaine et maison de la Vallée) participeront à une action organisée par la ville en partenariat avec l’association “ Terre et Cité ”, dont l’objectif est de faire cohabiter harmonieusement la ville et l’agriculture dans l’environnement du plateau de Saclay. Cette animation a pour but de leur faire découvrir l’importance de la saisonnalité en lien avec l’activité agricole, grâce à des jeux et des ateliers interactifs. ■

➔ www.terreetcite.org

reconnue comme Agenda 21. Un Agenda 21 est un projet global et concret, dont l'objectif est de mettre en œuvre, progressivement et de manière pérenne, le développement durable à l'échelle d'un territoire

Depuis près de 2 ans, la commune se trouve donc dotée d'un Agenda 21 local. Il programme, pour les 10 années à venir, un certain nombre d'actions déclinées en fonction de grandes orientations (voir Gif infos décembre 2011 - n°373).

L'une d'elles vise à " préserver la biodiversité et les ressources naturelles ". Le projet Jaumeron en fait partie, issu directement du " Plan paysage et biodiversité " (voir Gif infos janvier 2013 - n°384)

(1) Mode de calcul : 300 hectares de nature (bois et espaces naturels) convertis en m² et divisés par le nombre d'habitants.

Liaison douce du fond de la vallée de l'Yvette

Une nouvelle tranche de travaux de la liaison douce va débuter au printemps. Il s'agit du secteur situé entre la zone commerciale de Courcelle et la rue Jean Poulmarch. Les travaux devraient durer 3 mois environ. Une autre partie sera ensuite aménagée entre le collège Juliette Adam et la gare RER de Gif-centre. À terme, le lycée de la vallée de Chevreuse sera relié ainsi au centre-ville sur une distance de 4 km avec la desserte de nombreux quartiers et équipements publics. ■



L'éducation au développement durable dans les écoles de Gif

La Plaine (CP), Les Sablons (CM1), Les Neuveries (CP-CE1), Le Centre (CM2) : initiée par le Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse, l'opération " Ma commune est dans le Parc " concerne, pour cette année scolaire 2012-2013, 4 classes de 4 écoles différentes. " L'idée est de faire découvrir aux élèves la richesse de leur environnement immédiat. Pas besoin d'aller très loin pour observer la nature et la richesse du patrimoine de leur ville... " explique Frédéric Pouzergues de la mission Éducation du Parc, un des animateurs du projet.

Découverte du quartier de Belleville et de la zone humide du ravin de Vaugondran, réflexion ludique sur la notion de commune, livret à destination du public sur la nature et les arbres de la vallée... Les enfants ont travaillé sur leur projet de classe enrichi grâce à des sorties sur le terrain et à un travail sur les notions de patrimoine bâti, patrimoine naturel, agriculture, eau, aménagement d'un espace communal. " À partir du moment où les enfants comprennent ce qu'est un PNR, ils sont motivés pour réfléchir sur les relations entre l'homme et la nature et les relations qui nous lient les uns avec les autres. " ■

Témoignages

Ils sont en CM2 à l'école du Centre. Ils nous confient ce qu'ils ont retenu, aimé, préféré dans l'expérience " Ma commune est dans le parc ".



Sarah, 10 ans ► J'avais déjà fait le tour du bassin de retenue plusieurs fois auparavant. Mais cette fois-ci, j'ai appris plein de choses, ça m'a rapproché de la nature. Par exemple, j'ai découvert que lorsqu'on gratte le bout du roseau, cela donne de la poudre.

Assia, 9 ans ► Nous avons fabriqué 6 maquettes pour représenter les communes et ses différents éléments : le village, le relief, la forêt, la rivière... Après il fallait les relier entre elles. Vivre ensemble, c'est ça l'idée du Parc !

Jiulia, 10 ans ► J'ai adoré observer la vallée, avec de la hauteur, à partir du point de vue du plateau de Chevry. On distingue autrement la gare de Gif, le bassin de retenue, l'église... À partir de cette observation, on a appris à faire un dessin de paysage.

Sofiane, 10 ans ► On avait chacun un sac et on a ramassé des branches, des fleurs, des écorces, des plantes... tout ça pour faire un livret-jeu et faire découvrir aux autres notre environnement.

Léo, 10 ans ► Je me suis rendu compte que je vivais dans un endroit où la nature était très présente.



Gros plan sur le projet de Jaumeron

Propriété de la commune de 3,2 hectares, le parc de Jaumeron va être aménagé en un site naturel ouvert au public, dans le quartier de Courcelle. Ce projet, mené en collaboration avec le PNR, comporte plusieurs dimensions : naturelle, paysagère et pédagogique. Les travaux devraient débiter au printemps.

Dimension naturelle et paysagère

Une prairie

Elle sera créée de part et d'autre du ruisseau du Vaugondran qui traverse le parc. Au nord, la prairie fleurie sera fauchée et au sud, elle sera tondue. Une gestion différenciée pour assurer un entretien plus respectueux des sols et de la nature. Élément important dans le maillage vert urbain, la prairie fleurie crée un paysage original, coloré et diversifié.

Un écopâturage

Quelques chèvres des Fossés vivront au sud du site, côté RER, dans un espace protégé par une clôture. En plus de l'agrément pour les visiteurs, la présence de ces animaux présente l'avantage d'entretenir de manière écologique les espaces verts, sans utilisation d'engins mécaniques offrant également une alternative aux désherbants. Conséquence attendue de ce pâturage : le développement d'une flore diversifiée, propice à l'épanouissement d'insectes tels que les papillons.

Un verger et des potagers

Mirabelle, reine-claude, quetsche... Des arbres fruitiers vont être plantés dans la partie ouest du site pour favoriser notamment l'habitat des oiseaux.

4 parcelles vont être aménagées en potagers en bordure de l'Yvette, à proximité de la résidence Patience d'eau. Elles seront alimentées en eau à partir de la rivière grâce à une pompe manuelle.

Plantations et cheminements

Des plançons de saules créant un sous-bois pour dissimuler la vue sur la zone commerciale, des noyers en bordure de prairie avec des tables et des chaises pour pique-niquer, un alignement de saules têtards autour des potagers... Des plantations seront réalisées sur le site pour délimiter les différents espaces et enrichir le site. Une faune aquatique, type hélophyte, sera développée pour rendre plus apparente la présence de l'eau. Deux cheminements se croisant, le premier selon un axe sud-nord et le second selon un axe sud-nord-est seront créés pour les promenades.

Dimension pédagogique

L'école de Courcelle au cœur du projet



Excursion sur le site de Jaumeron pour les élèves de l'école élémentaire de Courcelle.

" Située à côté de l'école et des lieux d'habitation, la prairie de Jaumeron est un projet de quartier. Être associé à son aménagement est intéressant d'autant qu'il est prévu qu'on puisse choisir avec les élèves les essences des arbres fruitiers " explique Pascale Priez, directrice de l'école élémentaire. Pour se rendre compte de la future transformation du site, il fallait un point de départ, un instant " T " sur la ligne du temps. Ainsi, le 1^{er} mars dernier, tous les élèves de l'école élémentaire, soit 180 enfants du CP au CM2, se sont rendus par classe, sur place avec leurs enseignantes, sous la houlette de Frédéric Pouzergues, de la mission Éducation du PNR de la haute vallée de Chevreuse.

Par demi-groupe, les élèves ont notamment réalisé un " dessin de paysage ". Dans cet exercice qui demandait d'observer la nature attentivement, il fallait prendre des repères, puis tracer les masses les plus importantes et enfin, les intégrer dans les différents plans, devant, derrière, tout au fond, entre ciel et terre.

" Entre aujourd'hui où il n'y a rien sur le site et dans quelques mois, voire dans quelques années, reprend la directrice, les enfants vont percevoir les changements et donc, que le paysage bouge et évolue au fil du temps, bref qu'il est vivant ! ". ■



Le circuit de l'eau depuis la Seine.

Eau potable : les coulisses de

La distribution de l'eau potable est un service public confié par la ville de Gif à la Lyonnaise des eaux, dans le cadre d'une délégation de service public. D'où vient-elle ? Quel chemin parcourt-elle jusqu'au robinet ? Quel est son prix ? Quelle est sa qualité ? Éclairages sur les coulisses de la distribution de l'eau potable à Gif.

► La Journée mondiale de l'eau se tient chaque année le 22 mars. Son objectif est d'attirer l'attention sur l'importance de l'eau douce et de sa gestion durable. En 2013, cette journée de sensibilisation avait une valeur particulière, placée dans le cadre de l'Année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau, coordonnée notamment par l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture). Sous nos latitudes, il suffit simplement d'ouvrir le robinet pour avoir accès à l'eau courante : la voici qui coule abondante, disponible à toute heure, bonne à boire, pour cuisiner, faire sa

3 questions à...



Audrey Guern Responsable de l'agence Lyonnaise des eaux de Bures dont Gif dépend

Quel est le prix de l'eau à Gif ?

Ce prix comprend 3 postes différents : la fourniture et la distribution, les services d'assainissement (collecte et épuration des eaux usées), mais aussi des taxes et des redevances. Au 1^{er} janvier 2012, le prix de l'eau était de 3,96 € le m³ (hors taxe). Cela représente, en moyenne, pour une famille de 4 personnes une facture de 521,48 €/an, soit un coût de 1,40 €/jour.

Quelle est sa qualité ?

Elle est irréprochable. De plus, l'eau du robinet a d'autres atouts : savez-vous que boire l'eau du robinet revient à 100 fois moins cher que boire de l'eau en bouteille. De plus, c'est un geste écologique parce qu'il n'y a pas de déchets à recycler.

Pourquoi peut-on détecter parfois un goût de chlore ?

La présence du chlore est obligatoire mais à des doses infimes, sans danger pour la santé. Nous cherchons toujours à améliorer la qualité gustative de l'eau. À l'heure actuelle, une dizaine de Giffois appartient au réseau de nos goûteurs d'eau dans le cadre de notre observatoire du goût. Chacun peut le rejoindre... ■

le goût, l'odeur et la transparence... Ainsi, l'eau propre à la consommation humaine doit répondre à plus de 50 critères sanitaires et environnementaux de qualité, définis par le Code de la santé publique. De nombreux prélèvements sont donc effectués notamment par l'Agence régionale de la santé (ARS) tout au long de son parcours pour vérifier si ses propriétés physiques, chimiques et bactériologiques sont sans danger pour la santé. Si l'eau est indispensable à la vie quotidienne, elle est aussi une ressource fragile qu'il est important de préserver.

Une ressource naturelle à préserver

Chacun, à son niveau, peut réduire sa consommation en modifiant ses habitudes de vie : pourquoi par exemple ne pas fermer le robinet pendant le lavage des mains, le brossage des dents, le rasage ?

Depuis 2012, la Lyonnaise des eaux déploie sur le territoire communal le dispositif de la " télérelève ", système de relève automatique à distance des compteurs d'eau par le biais d'ondes radio. Fin 2013, tous les usagers giffois pourront consulter, au travers d'une interface en ligne, leurs relevés de consommation d'eau, avoir accès à l'historique de leurs factures, être alertés en cas de consommation anormale et de fuite... Une autre façon de lutter contre le gaspillage !

➔ **Agence Lyonnaise des eaux pour Gif**
6, rue de la Guyonnerie
91440 Bures-sur-Yvette
Tél. : 01 69 18 26 00
www.lyonnaise-des-eaux.fr
Goûteurs d'eau
Information et inscription :
www.goutdeleau.com
Tél. : 01 69 83 41 24

la distribution

toilette... Le geste est si naturel qu'on en oublierait presque la provenance et le chemin emprunté par cet " or bleu " pour arriver jusqu'à nous.

Pourtant, une multiplicité d'étapes est nécessaire tout au long de cette chaîne de l'eau avant de pouvoir la consommer : la production, l'entretien et la surveillance du réseau d'adduction puis la distribution au robinet.

À Gif, l'ensemble de ces phases a été confié, dans le cadre d'une délégation de service public, à un opérateur unique : la Lyonnaise des eaux qui transporte ensuite les eaux usées vers la station d'épuration de Valenton, via le collecteur intercommunal du SIAHVY.

Un des produits alimentaires les plus contrôlés

La ville de Gif est alimentée à partir de la Seine, ce qui permet de limiter les pressions sur les ressources et les nappes phréatiques locales. Avant d'être consommée, l'eau distribuée par le réseau d'eau potable, 96 km de canalisations rien que pour Gif, subit un traitement dans des usines de Morsang-sur-Seine et de Viry-Châtillon. Celui-ci comporte différentes phases, telles que la clarification pour obtenir une eau limpide, l'élimination des micropolluants, l'affinage pour améliorer



En 2012, les 10-13 ans ont pratiqué la voile lors du séjour multi-activités sportives dans les Hautes-Alpes (La Meije et Savines-le-Lac).

Préparez les grandes vacances m

Il est temps d'organiser les activités des enfants pour la période estivale. Au programme, séjours, stages, accueils de loisirs, Pass'Sports... La ville propose de nombreuses idées pour les tout-petits, les enfants et les adolescents. Découvrez l'offre de l'été 2013 et faites vos choix !

Inscriptions
 Formulaires en ligne sur www.ville-gif.fr
 rubriques : démarches en ligne / monGif

Renseignements
 Service Enfance et Jeunesse
 Tél. : 01 70 56 52 80 - jeunesse@mairie-gif.fr

Service des Sports
 Tél. : 01 70 56 53 60 - sport@mairie-gif.fr

Les séjours et stages

Pré-inscriptions
 du lundi 8 avril au samedi 4 mai

Les séjours pour les 7-17

7-14 ans

- ▶ Séjour multi-activités au cœur du Médoc
- **Du dimanche 21 au dimanche 28 juillet - Montalivet (Gironde)**
 Voyage en car - 40 places disponibles
 (20 pour les 7/9 ans et 20 pour les 10/14 ans)
 460 € en plein tarif (appl. du quotient familial)
 Service Enfance et Jeunesse



maintenant !

10-13 ans ► Séjour multi-activités au cœur du Poitou-Charentes

14-17 ans ► Du samedi 6 au vendredi 19 juillet
La Rochelle et Royan (Charente-Maritime)
 Voyage en car
 24 places disponibles pour les 10-13 ans
 24 places disponibles pour les 14-17 ans
 650 € en plein tarif (appl. du quotient familial)
 Service Enfance et Jeunesse

► Séjour découverte de la Provence Riviera

► Du dimanche 7 au vendredi 12 juillet
Fréjus / Saint Raphaël

Voyage en avion
 12 places disponibles (14 ans révolus)
 450 € en plein tarif (appl. du quotient familial)
 Service Enfance et Jeunesse

Les stages pour les 7-18

7-10 ans ► Stage culture et sports "Cirque et magie"

► Du lundi 8 au vendredi 12 juillet, de 8h à 18h30

Accueil de loisirs des Neuveries

Ouvert aux enfants en classe de CP, CE1, CE2 et CM1 - 40 places disponibles
 130 € en plein tarif (appl. du quotient familial)
 Service Sports

► Pass'Sports

► Du lundi 15 au vendredi 19 juillet

30 places disponibles - 45 €
 Service Sports

► Stage culture et sports "Land'Art et VTT"

► Du lundi 26 au vendredi 30 août
 De 8h à 18h30

Accueil de loisirs des Neuveries

Ouvert aux enfants en classe de CP, CE1, CE2 et CM1 - 30 places disponibles
 130 € en plein tarif (appl. du quotient familial)
 Service Sports

8-16 ans ► Stage de football

► Du lundi 8 au vendredi 12 juillet
Complexe sportif du Moulon

Renseignements : association Top Foot Pierre Durand - Tél. 06 89 04 07 20
 Inscriptions sur www.topfoot.fr

11-18 ans ► Stage sportif "trottinette, roller, BMX"

► Du lundi 8 au vendredi 12 juillet
Gif (skate parks Chevy et Courcelle)

25 places disponibles - 80 €
 Service Enfance et Jeunesse

12-17 ans ► Stage "graff'art" en partenariat avec le Foyer Arc en ciel

► Du lundi 1^{er} au vendredi 5 juillet - Gif

10 places disponibles - 80 €
 Service Enfance et Jeunesse

Prévagif Sport, prévention et citoyenneté

■ Pré-inscriptions à partir du 8 avril

9-12 ans ► Formule "Classique"

► Du lundi 19 au vendredi 23 août

30 places disponibles - 85 € en plein tarif (appl. du quotient familial)
 Service Enfance et Jeunesse

13-17 ans ► Formule "Raid"

► Du lundi 26 au samedi 31 août

25 places disponibles - 170 € en plein tarif (appl. du quotient familial)
 Service Enfance et Jeunesse

Les accueils de loisirs

Inscriptions juillet :

du lundi 29 avril au samedi 22 juin

Inscriptions août :

du lundi 29 avril au samedi 29 juin

2½-10 ans ► La Maison du Petit Pont accueillera les enfants pendant tout l'été.

► Du lundi 8 juillet au lundi 2 septembre

Attention ! Les enfants de 2 ans ½ non scolarisés seront accueillis uniquement au mois d'août

10-14 ans ► Le Club Ados - Maison de la Vallée accueillera

les jeunes sur les périodes suivantes :

► Du lundi 8 juillet au vendredi 2 août
 Du lundi 26 août au lundi 2 septembre

Pendant la période de fermeture (du 5 au 23 août), il est possible d'inscrire les jeunes de 10-11 ans à la Maison du Petit Pont.

Les Maisons des jeunes

Les 11-18 ans seront les bienvenus à la Maison du Mail et à la Maison de la Vallée. Ces structures fonctionnent en accueil libre et proposent un planning d'animations disponible à la mairie, à la mairie-annexe, au sein des structures et sur le site de la ville.

11-18 ans

► L'équipe de la **Maison du Mail** sera présente pour accueillir les jeunes :

► Du lundi 1^{er} au vendredi 5 juillet
 Du lundi 22 juillet au vendredi 2 août

► L'équipe de la **Maison de la Vallée** sera présente pour accueillir les jeunes :

► Du lundi 1^{er} au vendredi 5 juillet
 du lundi 15 juillet au vendredi 2 août

■ **Réouverture des 2 maisons le mardi 3 septembre.**

Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Le Roy, Gérard Metzinger,
Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

Cumul des mandats, le handicap démocratique

La France fait, une fois de plus exception. Mais rien de vertueux concernant le cumul des mandats dans les fonctions politiques. Il n'est ici question ni de droite ni de gauche, mais simplement de règles démocratiques. Notre pays peut s'enorgueillir de compter dans son système représentatif de nombreux élus. C'est ce qui permet en dépit d'une conception assez jacobine du pouvoir, une activité politique très dense dans les communes, les départements, les régions et dans notre dispositif parlementaire, mais cette force s'atténue quand on constate que nombre de mandats sont tenus par les mêmes et majoritairement par des hommes. En 2011, 83 % de nos députés avaient un mandat local alors qu'ils n'étaient que 33 % en 1936 et quand leurs homologues Italiens, Allemands ou Anglais ne sont que 20 %. Quant à la place des femmes qui sont 32 millions pour 30 millions d'hommes elles ne représentent que 26,9 % de députées, 21,8 % de sénatrices

et 13,8 % de maires. Il est temps de faire cesser ces pratiques qui génèrent, outre un rejet de la politique par nos concitoyens (75 % sont contre le cumul) en raison d'une sérieuse crise de confiance, une véritable sclérose de notre démocratie. Car nombre de mandats cumulés par les mêmes depuis trop longtemps empêchent le renouvellement du personnel politique, retréignent l'accès aux jeunes, aux femmes, et limitent l'introduction dans les sphères de décision à tous les niveaux d'une pensée novatrice, originale qui permettrait sans doute de réfléchir l'action politique différemment. Las, la réforme peine à émerger. Un récent avis du conseil d'état (non public) préconise que les règles du non cumul s'appliquent seulement en 2017 à échéance des mandats parlementaires, donc plus les retards s'accumulent et plus les privilèges seront conservés longtemps. La classe politique est divisée sur le sujet, récemment 39 députés socialistes dans une tribune au journal " Le Monde " demandaient que des dispositions soient prises pour faire appliquer le non cumul dès 2014 alors

que d'autres freinent discrètement des quatre fers. Dans l'opposition également, François Fillon s'est prononcé contre le cumul alors que Jean-François Copé en est un fervent partisan.

Ces différences montrent combien l'enjeu est important et la demande citoyenne vive. Il est difficile de mesurer chez les acteurs politiques la valeur de leur conception de la démocratie à l'aune de ce seul avis sur le cumul des mandats, néanmoins il est assez révélateur du souci qu'ont certaines ou certains de ne pas partager les responsabilités et les indemnités qui vont avec. Le temps est venu d'accepter une règle que nous sommes quasiment les seuls dans les grandes démocraties à conserver jalousement comme un avantage. Pour ce qui nous concerne il n'y a aucune équivoque possible, les mandats doivent être uniques et limités dans le temps. À un an du prochain scrutin municipal, certains élus locaux feraient bien d'y réfléchir...

Prochaine permanence : samedi 30 mars
Et toute notre actualité :
<http://www.elusgifosonslavenir.com/>

Ecologif

Michèle Gaspalou

Lutter contre le réchauffement climatique

L'augmentation de la concentration des gaz à effet de serre dans l'atmosphère est la principale raison du réchauffement climatique. Ces gaz, dont le CO2 est le plus célèbre, sont en majeure partie rejetés par l'activité humaine (transports, industrie, habitations, agriculture intensive, déforestation...).

Sans mesures énergiques, la température du globe augmentera de 4°C d'ici la fin de ce siècle ; à titre de comparaison,

seulement 4 à 5°C nous séparent de la précédente ère glaciaire.

Le réchauffement touchera directement la biosphère et les humains : modification des dates de récoltes, migrations d'espèces végétales, maladies infectieuses qui s'installeraient dans de nouvelles zones (risque probable en France, de dengue, maladie tropicale transmise par les moustiques), déplacements de populations ...

Si nous réduisons fortement nos émis-

sions de CO2, nous ne pourrons pas empêcher le réchauffement global, mais nous pourrons le freiner sensiblement ; et une hausse moyenne de 2°C serait " supportable " - pour la planète et les humains -.

Les conséquences seraient-elles moins importantes que ce que peuvent prévoir les spécialistes, le simple principe de précaution engage à ne pas continuer à jouer avec le climat.

Pour Gif naturellement majorité municipale

M. Bournat, P.-Y. Zigna, C. Mercier, M. Barret, F. Sauvalle, J.-P. Bourriot, M. Lapoumeyroulie, B. Bale, J. Bertsch, M.-C. Fauriaux, P. Valade, D. Lanvier, J.-P. Squeder, D. Ravinet, J. Havel, N. Abrial, T. Fasolin, G. Clausse, J.-L. Valentin, V. Damiens, Y. Cauchetier, C. Bruneau, F. May, P. Romien, C. Lavarenne, A. Faubeau

Grand Paris Express

Tout un chacun s'accorde à dire que la Région Ile-de-France ne bénéficie pas d'un réseau de transport métropolitain à la hauteur des attentes des Franciliens, des besoins des départements de la grande couronne et d'une fiabilité totale en termes de fonctionnement.

Il y a environ cinq ans, le Président Sarkozy lançait le projet de Métro Grand Paris, rebaptisé Grand Paris Express, qui devait favoriser les déplacements de banlieue à banlieue, soulager les lignes actuelles à saturation (la ligne RER B par exemple), désenclaver les territoires, relier les pôles en développement. Pour porter ce projet, était créée la Société du Grand Paris.

Notre territoire est concerné

Le Grand Paris Express s'étire sur 200 kilomètres et comporte 72 gares. Sur le sud francilien, une ligne reliera à terme Orly - Massy-Palaiseau - Orsay - Gif - Saint Quentin en Yvelines - Versailles.

Compte-tenu des perspectives de développement du Plateau de Saclay (accueil de grandes écoles et nouveaux quartiers), la desserte territoriale par un mode de transport rapide, à fréquence régulière et relié aux pôles franciliens majeurs était une nécessité. L'attractivité de notre pôle scientifique repose sur son accessibilité. De nombreux élus de département, de tous bords politiques, dont le maire de Gif, mais aussi les directeurs d'établissements d'enseignement et des chefs d'entreprises, ont ces dernières semaines sollicité le Premier Ministre sur la nécessaire réalisation du métro à moyen terme pour la réussite des autres projets d'aménagement.

Soulagement et déception

Après avoir commandé un rapport sur les enjeux financiers et techniques de ce projet, le Premier Ministre a, le 6 mars, annoncé qu'il validait le Grand

Paris en s'appropriant le sujet politiquement à travers une appellation amendée, le Nouveau Grand Paris.

Cette décision représente un soulagement puisque le projet est confirmé.

En revanche, c'est une déception car la ligne desservant le plateau de Saclay depuis Orly ne sera opérationnelle qu'en 2027, soit avec un décalage de 5/6 années par rapport au calendrier initial et par conséquent bien après l'installation de l'École Centrale et de l'École Normale Supérieure de Cachan.

Il y a trois mois, le Premier Ministre affichait une ambition forte sur le rôle de Paris-Saclay dans la métropole francilienne. Les tergiversations dans le processus de décisions et les choix effectués quant à la réalisation du Grand Paris ne concordent pas avec l'ambition initiale. Cela est regrettable pour notre pays, la Région Ile-de-France et notre territoire.

GemGif

Dimitri Tchoreloff et Martine Debiesse

Première semaine d'avril : celle du développement durable. Gemgif fait un point sur l'évolution du SIOM, Syndicat Intercommunal des Ordures Ménagères.

Vous le connaissez par la collecte des différents bacs, mais savez-vous que l'usine d'incinération de Villejust qui récupère la majeure partie des déchets collectés sur 17 communes, est en train de se transformer en centre de valorisation énergétique ?

Il s'agit de se servir de la chaleur dégagée par les 2 fours d'incinération pour produire de l'électricité mais aussi pour chauffer une partie de la ville des Ulis et plusieurs entreprises du parc de Courtabœuf, tout en réduisant l'émission de gaz à effet de serre.

Cette valorisation liée à la vente d'énergie supplémentaire s'inscrit dans le cadre du Grenelle de l'environnement et va permettre dès 2013 de baisser la fiscalité de la Taxe d'Enlèvement des

Ordures Ménagères de plus de 5 % pour chaque foyer Giffois.

L'évolution du SIOM (à laquelle participe GemGif grâce à la présence active d'un de ses élus depuis de longues années) démontre en ces temps de crise que les enjeux environnementaux et économiques ne sont pas incompatibles lorsqu'ils sont menés avec sérieux.

À lire aussi, sur gemgif.fr, l'« inventaire à la Prévert » mis à jour.

Festival 2013
Jazz à toute heure

Voilà Malia !

Malia est l'une des têtes d'affiche du festival Jazz à toute heure, qui comporte une vingtaine de dates et se déroule dans les villes du territoire du Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse jusqu'au 21 avril prochain. Elle consacre la première participation de la ville de Gif à ce rendez-vous musical qui monte, qui monte... Lorsque Malia décrit Nina Simone, elle pense à une "Orchidée Noire" : "Quelque chose de rare, beau, puissant, mystérieux, mystique, d'un autre monde, noir et époustoufflant." Lorsqu'elle la chante et lui rend hommage, dans son nouvel album "Black Orchid", elle plonge le public dans la sourde intensité que portaient les chansons de Nina Simone. Malia se met à nue pour mieux laisser son interprétation porter des messages toujours d'actualité. On est comme envoûté par la chanteuse originaire du Malawi... On oublie l'hommage, on redécouvre Malia, mais cette fois, c'est nous qui sommes nus...



© Gregor Hohenberg

➔ Samedi 13 avril à 21h - La Terrasse - Billetterie : www.jazzatouteheure.com



3 questions à... **Michel Bocage-Marchand** Directeur du festival Jazz à toute heure

Quelle tendance pour cette nouvelle édition du festival ?

M.B.-M. : Le jazz reste une passion, mais il n'est pas le seul style de musique que nous aimons et que nous voulons partager.

Il y a aussi le blues, le soul musique, la pop, le rock, la chanson... Pour cette nouvelle édition, nous élargissons notre programmation qui devient plus éclectique pour toucher un public plus large, plus familial.

L'esprit du festival a-t-il évolué depuis sa création ?

M.B.-M. : Les pratiques d'écoute musicale bougent, évoluent. Le festival aussi... Nous n'écoutons pas la même musique tout le temps : tout au long de la journée, sous la douche, en voiture, en fin de soirée... ou même tout au long de sa vie, à 18 ans ou à 50 ans. Chacun a aujourd'hui la possibilité d'écouter ce qu'il veut quand il veut avec les "playlists" personnelles. "Jazz à tout heure" s'ouvre à d'autres horizons musicaux.

Jazz à tout heure est aujourd'hui intercommunal avec notamment la 1ère participation de Gif...

M.B.-M. : Il y a 15 ans, ce festival est né à Saint-Remy-lès-Chevreuse. Aujourd'hui, il est "itinérant" dans 12 communes du territoire du Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse. Une vingtaine de dates sont programmées avec notamment Malia à Gif le 13 avril prochain. Cette chanteuse est emblématique du jazz d'aujourd'hui ; elle a une voix magnifique, sensuelle et profonde. C'est une belle tête d'affiche du festival !

Fête de la musique 2013

Vendredi 21 juin, Gif fête la musique !

Avis à tous les groupes amateurs qui souhaitent jouer sur l'une des scènes ouvertes. Tous les genres musicaux sont les bienvenus : jazz, classique, rock, musique du monde, chant choral... Vous êtes intéressé, contacter le service Culturel.

➔ Service Culturel : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Théâtre

Le repas des fauves

La pièce primée par
3 Molières !

Des amis célèbrent l'anniversaire de leur hôtesse quand un officier SS frappe à la porte. Suite à un attentat, en guise de représailles, il exige deux otages... Créée il y a deux ans, cette pièce, récompensée par trois Molières, connaît un succès hors norme.

➔ Samedi 6 avril à 21h - La Terrasse
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60

Charivari chez Goldoni

D'après l'œuvre de Carlo Goldoni "Le véritable ami" par la troupe des Amuse-Gueules.

➔ Dimanche 14 avril à 16h30
Espace du Val de Gif - Entrée libre
Renseignements : 06 14 40 57 31

Dimanches musicaux

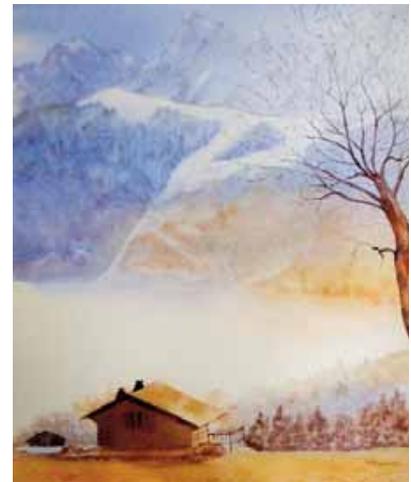
Musique de la fin du XIX^e et début XX^e

Fauré, Debussy, Messaien, Britten...



Le chant a capella est en général associé à la musique ancienne, du Moyen-Age et de la Renaissance, en ce qui concerne l'Europe. Cette forme particulière de musique vocale a aussi beaucoup inspiré les compositeurs depuis la fin du XIX^e siècle, à une époque où la musique s'affranchissait de beaucoup des règles pour se transformer en une véritable explosion de styles et de sonorités nouvelles. L'Ensemble vocal Claudio Monteverdi propose une exploration temporelle et géographique de cette période féconde.

➤ **Dimanche 21 avril à 17h - Église Saint-Remi**
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - culturel@mairie-gif.fr



Exposition

Claudine Somson

Huile, pastel, aquarelle

L'artiste choisit ses sujets selon son inspiration du moment mais son thème de prédilection est la nature qu'elle photographie lors de randonnées et de voyages. Elle s'inspire très librement de ces repères visuels en travaillant la composition, les couleurs, la lumière et en adaptant la technique au sujet.

Présence de l'artiste
les après-midis et samedis matins.

➤ **Du lundi 8 au samedi 20 avril**
Espace du Val de Gif
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60

CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi,
retrouvez le programme
du Central cinéma

➤ **Square de la Mairie**
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)
www.ville-gif.fr rubrique
Sports, culture, loisirs
Informations et réservations :
www.viimages.com

Culture scientifique

Les Jeudis de la Recherche

Lire l'ADN des plantes pour améliorer les variétés cultivées



Résistance aux maladies, aux nuisibles, à la sécheresse... Agriculteurs et chercheurs travaillent ensemble à améliorer les plantes cultivées. L'unité de génétique végétale travaille particulièrement sur le blé et le maïs, céréales les plus cultivées en Ile-de-France, grâce notamment à une approche de "sélection assistée par marqueurs".

➤ **Jeuudi 18 avril 2013 à 18h - Ferme de Moulon à Gif**
Sur inscription auprès du service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - culturel@mairie-gif.fr

Rencontre

Les Jeudis de la CLIC

Rencontre avec le photo-reporter professionnel Sebastien Calvet, collaborateur du journal Libération.

➔ **Jeudi 18 avril à 21h - MJC Cyrano**

Veillée-contes

“ Même pas peur ! ”

Contes pour enfants à partir de 4 ans présentés par la compagnie giffoise Aux Fil des Contes.

➔ **Vendredi 19 avril à 20h - MJC Cyrano**

Lecture

Heure du conte

➔ **Mercredi 3 avril à 16h**
Bibliothèque municipale

Lecture d'album

➔ **Mercredi 17 avril à 16h**
Bibliothèque municipale

Jeux

Les après-midis du Club Magic

À partir de 10 ans.

➔ **Samedi 6 avril de 14h à 18h**
Ludothèque municipale

Expositions

Youri

“ Vision ” - Techniques mixtes.

➔ **Jusqu'au samedi 6 avril**
Espace du Val de Gif

L'art Manga

Vernissage de l'exposition de l'atelier “ Mangas ” des ados de la MJC Cyrano.

➔ **Mercredi 3 avril à 20h - MJC Cyrano**

Cinéma

13^e festival “ Lirenval ”

Projection d'un film où l'étrange rencontre le surprenant, le spécial et le particulier.

➔ **Dimanche 7 avril à 17h**
Central cinéma

“ La Tête en l'air ”

Film d'Ignacio Ferreras d'après le roman graphique de Paco Roca.

Après une vie professionnelle bien remplie, la mémoire d'Emilio lui joue des tours.

En partenariat avec l'association France Alzheimer Essonne

➔ **Dimanche 14 avril à 17h**
Central cinéma

Kid écran**“ Ernest et Célestine ”**

Une fois par mois, le Central propose un film pour enfants le dimanche matin. Ce mois-ci : l'amitié non conventionnelle entre un ours et une souris.

➔ **Dimanche 21 avril à 11h**
Central cinéma
www.cinema-gif-sur-yvette.info

Musique

Jazz au Canapé

Dimanche 7 avril à 16h30

Afro jazz : Blick Bassy.

Mercredi 10 avril à 19h

Jazz vocal : Deborah Tanguy & Carinne Bonnefoy duo.

➔ **Le Canapé - Place de l'Église**
Tél. : 01 69 07 74 06
www.le-canape.com

Bœuf jazz

Scène ouverte aux musiciens de jazz.

1^{ère} partie : “ groovinator guys ” - Quartet jazz formé à la MJC de Villebon.

➔ **Vendredi 26 avril à 21h**
MJC Cyrano

UniverCité ouverte

➔ Pour tout renseignement,
service Culturel : 01 70 56 52 60
www.ville-gif.fr

Cinéma

▶ **Autour du noir**

Séance d'analyse filmique

Mardi 2 avril à 14h15
Espace du Val de Gif



L'Étrangleur de Boston
de Richard Fleisher (1968)

Lundi 15 avril à 14h
Central cinéma

Musique

▶ **Histoire des styles musicaux : la musique classique**

Mozart, le dramaturge

Jeudi 4 avril à 14h15
Espace du Val de Gif

Beethoven, le créateur

Jeudi 11 avril à 14h15
Espace du Val de Gif

La musique classique par la pratique

Jeudi 18 avril à 14h15
Espace du Val de Gif

Histoire

▶ **La chrétienté en question**

Genèse et développement de la notion de chrétienté

Mardi 9 avril à 14h15
Espace du Val de Gif

La chrétienté à l'âge

des pluralités chrétiennes

Mardi 23 avril à 14h15
Espace du Val de Gif

Art

▶ **Regard sur les grandes expositions**

André Le Nôtre, jardinier du roi
Château de Versailles

Jeudi 25 avril à 14h15
Espace du Val de Gif

▶ **Arts visuels et lumière**

Éclairages art et design

Vendredi 26 avril à 14h15
MJC Cyrano

Football

► La section *football* de l'*OC Gif* propose, aux jeunes de 8 à 15 ans, un stage encadré par des éducateurs diplômés **du lundi 29 au mardi 30 avril** et **du jeudi 2 au vendredi 3 mai**. Ce stage est ouvert à tous (filles et garçons).

Si vous n'êtes pas licencié du club, vous pouvez vous inscrire en fournissant un certificat médical.

Tarif : 80 € (repas et goûter compris). L'accueil des participants se tiendra à l'Espace sportif dans le parc des sports Michel Pelchat. Les inscriptions seront clôturées le 22 avril.

► La section vous rappelle que la brocante, organisée **dimanche 7 avril**, se tiendra exceptionnellement sur le parking d'Intermarché, quartier Courcelle.

➔ **OC Gif football**
Julien - Tél. : 06 21 24 45 05
prenard@ocgif-football.fr

Pass'Sports



Le prochain Pass'Sports, organisé par la ville pour les Giffois de 7 à 11 ans, se déroulera **du lundi 29 avril au vendredi 3 mai**.

Retrouvez le programme complet sur le site : www.ville-gif.fr, " + d'actu ".

➔ **Inscrivez-vous en ligne sur www.ville-gif.fr, rubriques Démarches en ligne, monGif Service Sports**
Tél. : 01 70 56 53 60

Golf

À chacun son parcours !



Chaque week-end, le golf et son association sportive organisent des initiations ouvertes à tous.

Pour les petits et les grands

Une école de golf est ouverte aux enfants tous les mercredis et samedis. Dès l'âge de 3 ans, ils peuvent s'initier au swing. L'association propose des animations et des compétitions accessibles à tous les niveaux, en semaine et le week-end.

Les formules proposées en cours collectifs proposent 4 niveaux : débutant, progression, performance et élite. Si vous préférez un encadrement personnalisé, il est possible de pratiquer en cours individuel.

Le *Golf de Gif-Chevry* et l'ensemble de ses membres vous accueillent pour la nouvelle " saison golfique ".

De nombreuses formules vous sont proposées pour découvrir et pratiquer ce sport de plein air, sur le terrain de practice, le parcours " pitch and putt " ou le parcours 9 trous.

Venez profiter de cette activité dans un cadre agréable et une ambiance chaleureuse avec la possibilité de vous restaurer à l'intérieur du club house au bar et restaurant du golf.

➔ **www.golfdechevry.fr**
as.golf@aliceadsl.fr

Gym agrès

► Le 16 février dernier, trois gymnastes de la section *gymnastique aux agrès* de l'*OC Gif* ont été récompensées lors de la compétition départementale en individuel. Amélia Bardonnnet se place seconde au classement général en " aînée catégorie 2 ". Chloé Bourdic arrive première au sol en " aînée catégorie 2 " et Rose Sancerne remporte la première place aux barres, en " jeunesse benjamine catégorie 3 ".

► Les prochaines compétitions départementales en mini-poussines et poussines seront organisées par la section giffoise. Rendez-vous **dimanche 26 mai** au gymnase de Courcelle.

➔ **OC Gif gym agrès - gymagres@ocgif.com**

Apprendre le chinois : chacun son niveau !

L'association *La pierre à encre* propose des cours de langue chinoise à l'Espace du Val de Gif : au choix !

► Si vous voulez apprendre à dire : " Je suis heureux de faire votre connaissance ", rejoignez le cours débutants du jeudi soir de 19h à 20h.

► Si vous souhaitez demander : " Quel temps fait-il à Shanghai ? ", votre place est au cours du samedi de 11h15 à 12h30.

► Et si vous avez déjà une bonne structure de langue et vous voulez enrichir votre vocabulaire, rejoignez le groupe du jeudi de 18h à 19h.

► Pensez également aux cours particuliers, si vous préparez un examen ou un voyage professionnel en Chine. L'association est reconnue organisme de formation (chinois, coréen, japonais, problématiques interculturelles).

► Pour les familles bilingues, un atelier est ouvert aux enfants, à partir de 7 ans, le samedi, de 9h30 à 11h, sous la responsabilité de parents chinois.



➔ **Pascale Elbaz - Tél. : 01 69 28 65 14 - lapierreaencre.org**

SORTIES

Club inter vallée

Les prochaines sorties auront lieu :



La Mouette.

► **Jeudi 4 avril** : théâtre " La Mouette " d'Anton Tchekhov, mise en scène par Arthur Nauzyciel et jouée par Marie-Ferdane de la Comédie Française, au théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines.

► **Jeudi 25 avril** : visite du " quartier de Javel, du parc André Citroën et de ses environs ", situé dans le XV^e arrondissement.

➔ **Spectacle - Tél. : 01 60 12 16 82 gauthier.jojo@orange.fr**

**Sortie : Monique Demerliac
Tél. : 01 69 07 70 61**

EN SOIRÉE

Bal du printemps

► L'association *Les Bals de l'Yvette de l'AACCEA* organise **samedi 13 avril**, à 20h, son bal du printemps à l'Espace du Val de Gif.

Le groupe " Amuséon " animera au son de l'accordéon, de la cornemuse, du violon, des percussions et du carillon, les danses picardes et autres valse, polkas...

Entrée : libre participation. Amenez vos spécialités pour le buffet.

► Un stage, sur le thème " Danses picardes " est proposé le jour même de 15h45 à 19h. (Inscriptions ouvertes, nombre de places limité).

➔ **Bals-del-yvette@laposte.net
www.Bal-del-Yvette.fr**



SENIORS

Club giffois de l'amitié

Animations à la Maison du parc :

► **Lundis 8 et 22 avril** : danses.

► **Lundi 15 avril** : chansonnette.

► **Mercredi 3 avril** : présentation à 10h d'une proposition de voyage au Mexique.

► **Mercredi 10 avril** : loto à 13h45. (5 €).

Sorties :

► **Mercredi 17 avril** : spectacle " Le violon au travers des danses ", au théâtre de Longjumeau (45 €).

► **Mardi 23 avril** : Maison de Chateaubriand à Chatenay-Malabry et l'arboretum de la Vallée-aux-Loups. (15 €).

► **Mercredi 22 mai** : journée en Normandie, au Bec-Hellouin. (65 €).

Voyages :

► **Du 28 juin au 2 juillet** : Amiens, la côte d'Opale et le pays de Somme.

► À noter dès maintenant dans vos agendas, la fête annuelle du club aura lieu **mercredi 15 mai**, à 12h, à l'Espace du Val de Gif. (20 €).

► Inscriptions auprès des clubs de quartier ou à la permanence du mercredi matin à la Maison du parc de 10h à 12h.

➔ **Voyages : Micheline Cochelin**

Tél. : 06 85 48 17 57

Sorties : Roland Duboc

Tél. : 06 87 80 31 31

CONFÉRENCE

Vendredis de Gif

" Quel travail pour quelle société ? " C'est le thème de la prochaine conférence de l'association *Les vendredis de Gif* qui se déroulera, **vendredi 12 avril**, à 20h45, salle Teilhard de Chardin (centre-ville).

Elle sera animée par Gérard Desmedt, journaliste économique et auteur du livre " L'entreprise réinventée ". Réinventer une entreprise qui fasse une place durable aux personnes les plus éloignées de l'emploi et mette l'économie au service de l'humain : Quels défis dans le travail au quotidien ? Quels défis pour la société ?

➔ **Les vendredis de Gif**

<http://vendredidegif.webs.com>

FILM-DÉBAT

Afrika trek



L'association *Les enfants de Liligomdé* invite Sonia et Alexandre Poussin à présenter, **vendredi 12 avril**, le film de leur extraordinaire voyage au cœur de l'Afrique : 14 000 km à pied le long des pistes, de village en village, au rythme africain. Venez assister à 20h30, à la MJC Cyrano, à cette projection vidéo qui sera suivie d'une conférence-débat. 10 € (plein tarif) / 7 € (adhérents MJC).

➔ Tél. : 01 69 07 55 02
infos@mjc-cyrano.fr

SOLIDARITÉ

Cafés mémoire

Votre conjoint, parent, ami... souffre de la maladie d'Alzheimer. L'association *France Alzheimer Essonne* vous donne rendez-vous autour des " Cafés mémoire " au restaurant " le Belleville ", de 15h à 18h, pour comprendre, parler et partager votre expérience.

Au programme des prochaines rencontres :

▶ **Mercredi 10 avril** : " Comment se faire aider au domicile par un service d'aide à la personne ", avec Madame Barbier, de l'ADMR de Gif.

▶ **Mercredi 24 avril** : " Communication dans la maladie d'Alzheimer " avec Madame Fortet, orthophoniste.

➔ **France Alzheimer Essonne**
Tél. : 01 64 99 82 72

LECTURE

Après l'écriture

Une soirée-lecture est organisée par *ÉcritsLude*, **jeudi 11 avril**, à 20h30, à la MJC Cyrano. L'association vous emmènera en balade autour d'un florilège de textes réalisés dans ses ateliers d'écriture.

➔ Tél. : 01 60 12 47 97

ACCUEIL

Nouveaux Giffois ?

Pour faciliter votre intégration, venez rencontrer l'*Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay (AVF-BGO)* lors de ses permanences programmées à l'Orangerie :

▶ **Jeudis 4, 11, 18 et 25 avril** : de 10h à 11h30.

▶ **Samedis 6 et 20 avril** : de 10h à 11h.

▶ **Vendredi 26 avril** : rencontre conviviale pour les nouveaux, de 10 à 12h.

➔ **accueil@avf-bgo.com**
www.avf-bgo.com
English - Tél. : 01 60 12 05 62
Deutsch - Tél. : 01 30 52 18 51
Espagnol - Tél. : 01 69 07 38 88

SORTIES

Office de tourisme

Découvrez les sorties proposées par l'Office de tourisme :

▶ **Jeudi 11 avril, l'après-midi** : visite, avec une conférencière de l'exposition " Chagall, entre guerre et paix " au musée du Luxembourg, à Paris.



La Danse de Chagall.

▶ **Jeudi 18 avril, le matin** : randonnée.

▶ **Jeudi 25 avril, l'après-midi** : visite guidée de l'aéroport de Paris-Orly. Pour des raisons de sécurité, les participants doivent fournir une photocopie de leur carte d'identité avant le vendredi 12 avril.

▶ **Dimanches 7 et 21 avril** : permanence de 10h à 13h, à la salle de l'Orangerie.

➔ **Réservation obligatoire à l'Office de tourisme d'Orsay**
Tél. : 01 69 28 59 72
contact@tourisme-valleedechevreuse91.com

Fête autour du monde

L'association *l'Abbaye bouge en couleur (ABC)* vous invite à venir chiner, **dimanche 21 avril**, lors du vide grenier qu'elle organise sur la place du Chapitre.

La date limite pour réserver un emplacement est fixée au mardi 16 avril.

Abbaye en fête autour du monde

L'association vous donne rendez-vous, pour une nouvelle manifestation festive sur le thème " Abbaye en fête autour du monde ", **samedi 1^{er} juin**, de 14h à 19h, à l'Espace du Val de Gif. Vous y découvrirez différentes tenues traditionnelles, des plats, des musiques et des danses folkloriques des régions de France et des pays étrangers.

Vous souhaitez participer à la fête, défiler en costume traditionnel, ou partager vos spécialités culinaires ? Contactez dès maintenant l'association.

➔ **Denise - Tél. : 06 69 94 50 34 / Karima - Tél. : 06 26 94 42 11**



© Doreen Salcher - Fotolia.com

Les routes du logement

L'association *Solidarités nouvelles pour le logement Essonne (SNL Essonne)*, organise **samedi 6 avril**, l'opération "Les routes du logement". Bénévoles de SNL et sympathisants se déplaceront sur les routes de l'Essonne pour sensibiliser le grand public à la problématique du logement.

À Gif, ils iront à la rencontre des passants, entre 10h et 12h30. Ils seront présents à Chevry-Belleville (parking Carrefour Market) et à Courcelle (parking Intermarché).

Cette opération se déroulera sur 68 sites dans l'Essonne, notamment dans les communes voisines de Bures et Orsay. Les groupes convergeront en fin de journée vers le siège de l'association à Marolles-en-Hurepoix. Cette manifestation, organisée à la sortie de la trêve hivernale, offre la possibilité de se mobiliser contre le mal-logement.

➔ **SNL Essonne - Tél. : 01 60 12 26 61**



SCOLAIRE

Infos FCPE

► La conférence organisée en février sur "Le sommeil de nos enfants de la maternelle au lycée" a remporté un franc succès auprès des parents.

► La FCPE tient à remercier les parents et les enseignants qui ont répondu au questionnaire "Rythmes scolaires".

Prochaine réunion :

► **Mardi 23 avril** : réunion du collège des Goussons, à 20h30, à la petite salle de la Favorolle.

➔ fcpeprimaire.gif@gmail.com
fcpe.lesgoussons@gmail.com

Infos PEEP

► **Jeudi 11 avril** : réunion du collège des Goussons, à 20h, au collège.

► **Lundi 15 avril** : réunion du collège Juliette Adam, à 20h30 au collège.

► **Lundi 22 avril** : une réunion de comité ouverte à tous les adhérents se tiendra à 20h30, au lycée de la Vallée de Chevreuse.

► **Mardi 16 avril** : rendez-vous à 20h30 au lycée pour assister à la conférence "Mondes virtuels : un nouvel enjeu d'éducation".

➔ **Valérie Guillot - Tél. : 01 64 46 11 21**
v-guillot@orange.fr

STAGE

Dessin - peinture



Perspectives. M. Clottes-Descamps.

L'atelier - École d'art *Les Pinceaux de la Vallée* vous propose de participer à des stages de peinture et dessin pendant les vacances de Pâques, de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.

► **Lundi 29 et mardi 30 avril** : stage sur le thème du croquis perspectif rapide avec des techniques variées. Ce stage s'adresse aux adultes et aux jeunes à partir de 12 ans.

► **Jeudi 2 et vendredi 3 mai** : les pastels secs, sur le thème des paysages, ce stage est ouvert aux adultes et aux jeunes à partir de 11 ans.

➔ **Tél. : 01 64 46 78 28**
lespinceauxdelavallee@gmail.com

CULTURE

Apprendre le polonais

L'association franco-polonaise propose, pour la rentrée 2013, des cours de langue polonaise pour les enfants du CP au collège.

Une réunion d'information et les pré-inscriptions auront lieu **samedi 6 avril**, à 10h30, à la MJC Cyrano. Un test de niveau (oral/écrit) est programmé mercredi 11 septembre et les cours débuteront mercredi 18 septembre 2013.

➔ **Tél. : 06 72 20 41 17**
francopolulis@orange.fr

BOTANIQUE

Plantes et jardins

Les jardiniers de l'Yvette vous propose :

► **Samedi 6 avril** : troc aux plantes, ouvert à tous, adhérents ou non adhérents, débutants ou confirmés. Les échanges de plantes, boutures, graines sont gratuits.

► **Samedi 13 avril** : visite du jardin de S. Gauron, paysagiste au Perray-en-Yvelines.

► **Samedi 20 avril** : permanence sur le thème "les plantes comestibles".

➔ **Tél. : 01 69 29 98 78**
<http://jardiniersdelyvette.free.fr>

CULTURE

Culture allemande

Les Amis de la langue et de la culture allemandes (ALCA) propose :

► **Vendredi 12 avril** : Konversationskreis, à 14h30, à l'Espace du Val de Gif.

► **Mardi 9 avril** : Diskussionsrunde, à 20h30, à l'Orangerie.

► **Mardis 2, 9, 16 et 23 avril** : atelier de chant, à 14h30, au centre culturel Marcel Pagnol, à Bures.

► **Vendredi 5 avril** : cercle de lecture en français, "Marie-Antoinette" de Stefan Zweig, à 20h30 à la bibliothèque de l'ALCA, 57, av. des Tilleuls à Bures.

► **Jeudi 18 avril** : atelier de cuisine allemande, à 18h, à l'Espace du Val de Gif.

➔ **Rita Magdalena : 01 69 07 70 21**
Anna Jungen : 01 69 28 94 64

➔ Retrouvez toutes les images des événements sur www.ville-gif.fr



Recherche emploi

Réalisation de CV, simulation d'entretien... de jeunes Giffois de plus de 16 ans ont participé à un atelier de techniques de recherche d'emploi organisé par la ville, en mars.



Les jeunes et le BAFA

Les acquis théoriques du BAFA (brevet d'aptitudes aux fonctions d'animateur) étaient au cœur d'une formation dispensée par l'équipe de l'IFAC auprès d'une quinzaine de jeunes âgés de 17 à 25 ans.



Rugby : sélections régionales

Dimanche 17 mars, la section du ROC Giffois a organisé sur le terrain de rugby du parc Michel Pelchat, les huitièmes de finale des sélections régionales dans la catégorie joueurs de moins de 26 ans. À cette occasion, le match a opposé la sélection Ile-de-France à celle du Limousin. Bravo à l'équipe du Limousin pour sa victoire sur le score de 33 à 20.



Le stage vidéo

Une douzaine d'adolescents était inscrite au stage vidéo à la MJC Cyrano organisé par la ville. Répartis par petits groupes, les jeunes ont élaboré le scénario puis participé au tournage d'un film d'animation, d'une publicité, d'un court-métrage.



L'exposition de Youri

L'artiste présente jusqu'au 6 avril à l'Espace du Val de Gif une exposition intitulée "Vision" programmée par la ville. Venez découvrir ses toiles maquillées...



La classe d'eau des Sablons

Les élèves de CM1 de la classe de Mme Martin de l'école des Sablons sont venus, mardi 19 mars, à la rencontre de Michel Barret, maire-adjoint et vice-président du SIAHVY, syndicat intercommunal qui assure la gestion des réseaux d'assainissement et des aménagements hydrauliques de la vallée de l'Yvette.

L'élu leur a présenté les enjeux liés à l'eau et les enfants ont visionné un film sur le rôle du SIAHVY et posé des questions sur la rivière, les amphibiens, le métier de technicien rivière...



Pour sauver des vies

Formés par les pompiers de Gif, 10 jeunes âgés de 14 à 18 ans ont bénéficié pendant les vacances de printemps, d'une formation aux gestes d'urgence (PSC 1) initiée par la commune.



Ça danse au Club giffois de l'amitié

Lundi 18 mars, les seniors se sont retrouvés à la Maison du parc pour danser tout l'après-midi...

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal *Gif infos* doivent le signaler à la mairie :

Service Affaires citoyennes

Tél : 01 70 56 52 03

Courriel : accueil@mairie-gif.fr

Naissances

du 4 au 24.2.2013

- Alicia Baghelal ● Tiago Mendes
- Da Silva ● Enzo Bardou-Georges ●
- Tom Buonocore ● Emilien Damion ●
- Nael Merghem ● Emile Schmidt ●
- Lucie Regis ● Ella Jeanjean Brousseau
- Nohan Hossin ● Rafaël Ollagne ●

Mariages

du 27.1 au 2.3.2013

► Le 2 mars

François Le Morvan et Anne-Cécile Broutelle

Décès

du 2 au 27.2.2013

- Alain Ouvrier ● Benoit Grandjean
- Zdenka Havranek née Brozova ●
- Christophe Gits ● Noa Palcy ● Hélène
- Richard ● Rolande Granelli née Marchal
- Jacques Bertrand ● Marie Genty
- née Dalot ● Patrick Bending ●
- Françoise Delaporte née Bonnefond ●

Hommage à Jacques Bertrand



Il nous a quittés le 23 février dernier à l'âge de 90 ans. Entré à l'École navale de Toulon en octobre 1942, il assista au sabordage de la flotte et décida de regagner l'Afrique du Nord. Il passa les Pyrénées à pied mais fut arrêté par les Espagnols, interné à la prison de Pampelune et au camp de concentration de Miranda. Il fit ensuite les campagnes d'Indochine et d'Afrique du Nord et débarqua à Toulon sur le torpilleur "Tempête" en 1944. Professeur à Brest, il pris sa retraite en 1961, poursuivi sa carrière au CEA puis à la Sodeteg avant de s'installer à Gif en 1975.

Officier de la légion d'honneur, Croix de guerre, médaille des évadés, Jacques Bertrand a été un exemple pour tous ceux qui ont choisi le combat au nom de la liberté et l'indépendance.

Nous exprimons nos plus sincères condoléances à sa famille et amis.

Petites annonces

► **Télécharger le formulaire sur www.ville-gif.fr**
rubriques : Mairie / Entre Giffois

Tarif : 4 euros TTC
les 38 caractères, intervalles compris.
Règlement uniquement par chèque
à l'ordre de Régie publicitaire de Gif

- Professeur expérimenté donne cours particuliers maths et physique, tous niveaux. Terminale S, option maths. Préparation Bac et concours. Tél. : 01 64 46 71 51.
- Stage brevet en mini-groupe animé par 2 professeurs de l'Éducation nationale, maths, français, histoire-géo. Du 29/04 au 03/05 de 9h30 à 13h30. Tél. : 06 15 30 59 65 - formatys@free.fr
- L'école de sophrologie d'Occitanie propose rv, formations certifiantes, gestion du stress, anxiété, sommeil, émotions, réussite des projets, examens... et coaching à Gif-sur-Yvette. Tél. : 06 80 72 30 67.
- Vous avez des travaux divers : intérieur-extérieur, je vous propose mes services. Travail soigné et sérieux. Tél. : 06 83 51 52 30.
- Les services de Philippe. Service à la personne, entretien de jardin. Tél. : 06 65 43 42 36.
- Jeune étudiante de 17 ans cherche un baby-sitting après l'école (17h) et le mercredi après-midi de 14h à 18h. Tél. : 09 51 89 13 97.
- Jardinier entretien votre jardin. Tél. : 06 03 21 35 54.
- Recherche aide à domicile, ménage, repassage compagnie pour personnes âgées. Références possibles. Tél. : 09 53 07 68 40.
- Cause départ, vend T2 - 51m2, 1^{er} étage, ascenseur. 225 000 €. Tél. : 01 60 11 63 99.
- Famille recherche maison même avec travaux ou terrain constructible ou viager libre sur Gif vallée ou autres. Tél. : 01 48 90 75 70.
- À louer local dans cabinet médical pour profession libérale. Tél. : 06 60 76 63 00.
- Cherche à louer garage double Chevy ou alentours. Tél. : 06 82 03 81 29.
- Rapide et efficace, le nettoyage à la vapeur sèche nettoie, assainit et désinfecte tous les supports (tissus, cuirs, carrelages, inox, et plastiques). Renseignement et devis. Tél. : 06 27 96 42 13 - contact@planetevapeur.com
- Cherche couple ou famille d'accueil chaleureux, bon cœur, pour personne fragilisée temporairement. Tél. : 06 86 34 94 57.



Martin, graine de champion

Ce Giffois de 15 ans a un rêve : devenir joueur de tennis professionnel.

tennis réalisées dans le cadre du Club Chevy 2. En 2012, il a décroché, le titre de champion de l'Essonne, puis a participé aux championnats de France, dans sa catégorie, jusqu'en 16ème de finale. Une année forte qui lui permet, cette année, de franchir une étape supplémentaire et de se lancer dans le "circuit ITF junior" de la Fédération internationale de tennis. Pour arriver à ce niveau, Martin travaille dur et s'entraîne beaucoup : "en plus de l'école, je suis un entraînement encadré de 22 heures par semaine" explique l'adolescent qui fait du tennis depuis l'âge de 5 ans. "Pour la 3ème année consécutive, Martin qui a quitté le système scolaire classique, suit ses cours de seconde par correspondance" précise Charlotte, sa mère, sa première supportrice qui l'encourage dans son choix, elle-même passionnée par la petite balle ronde, les courts et la terre battue. "Pour qu'il ne soit pas coupé des autres, il fait aussi du théâtre et de l'anglais" ajoute-t-elle.

Martin, lui, aspire à devenir joueur professionnel et suivre les traces de sa sœur aînée. En effet, Pauline, 21 ans, est partie vivre aux États-Unis pour étudier dans une grande université du Minnesota et pratiquer le... tennis. "Là-bas, confie le jeune homme rêveur, je n'aurai pas à choisir entre sport et hautes études, les deux sont compatibles." Chez les Gilbert, le tennis est une histoire de famille...

Dans la famille giffoise Gilbert, il est le petit dernier après 4 filles... Né en 1998, l'adolescent, âgé de 15 ans, se distingue par ses performances au

Patrimoine

Le mystérieux château de Damiette

À peu de distance de l'abbaye de Gif, en remontant la vallée en direction de Courcelle, se dressaient autrefois les ruines du château de Damiette. Les murailles, aujourd'hui totalement disparues, s'élevaient à près de six mètres en certains endroits, formant une enceinte inégale. Vers le milieu du côté oriental, deux murs parallèles d'une épaisseur de deux mètres semblaient indiquer l'emplacement d'une porte. On ne voyait trace ni de meurtrières, ni de fenêtres, ni de contre-forts.

L'origine du château reste inconnue, tout comme l'identité de son seigneur. Connu dès la fin du XIII^e siècle, selon certains chercheurs, son nom aurait été donné par Saint-Louis en souvenir des Croisades : en 1249, celui-ci chassa les Sarrazins de Damiette, dans le delta du Nil ; ce fut la première victoire de cette septième croisade, mais Damiette fut perdue quelques mois plus tard.

Selon une tradition orale encore vivace à la fin du XIX^e siècle, la nuit de Noël, les voisins du château parcouraient la prairie en chantant des cantiques, munis de torches allumées, espérant obtenir de Dieu le secret d'un trésor resté introuvable à ce jour... (source : Pierre Cayla)

Extrait de la carte des chasses du roi - 1774 (archives départementales de l'Essonne).



Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences (<i>fixe et mobile</i>)	112
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie Gif centre	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences mains et doigts	08 26 30 60 30
Urgences dentaires	01 69 21 20 44

Appels en cas d'urgence

La journée : votre médecin traitant

La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit) :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112

Pharmacies de garde

Sous réserve de changement

Dimanches et jours fériés en journée

Lundi 1^{er} avril ▶ M. Cheron, CC Les Ulis II, Les Ulis.

Dimanche 7 avril ▶ Mme Maleck, 1 bis, rue des Causses, Les Ulis.

Dimanche 14 avril ▶ Mme Bakal, 49, rue du Gal De Gaulle, Orsay.

Dimanche 21 avril ▶ M. Belkasmoui, CC Les Boutiques, Les Ulis.

Dimanche 28 avril ▶ M. Chadoutaud, 2, place de la République, Orsay.

Mercredi 1^{er} mai ▶ M. Dahan, 25, rue de Paris, Orsay.

La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. **Tél. : 01 64 86 17 17**

Les défibrillateurs à Gif

▶ **Gif vallée :** Mairie, La Terrasse et les gymnases du Centre et de Courcelle.

▶ **Gif Chevry :** Pharmacie du marché, Carrefour Market et le gymnase des Goussons.

▶ **Plateau de Moulon :** gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur www.ville-gif.fr - rubrique Gif au quotidien

Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

Mercredi 17 avril (secteur 1) ▶ Coudraies, La Hacquinière, Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Coupières. Abbaye (sauf secteur 2).

Judi 18 avril (secteur 2) ▶ Chevry, Belleville, Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel air).

Services publics

Mairie - Mairie annexe	01 69 18 69 18	Emploi-formation	
Préfecture (Evry)	01 69 91 91 91	Communauté d'agglomération	
Sous-préfecture (Palaiseau)	01 69 31 96 96	du plateau de Saclay	01 69 07 20 16
La Poste	3631	service.emploi@scientipole.fr	

Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : prevention@mairie-gif.fr

Aide aux victimes - Médiavipp 91

▶ Permanence juridique **mardis 2 et 16 avril, de 15h à 18h**, gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

Centre d'information sur les droits des femmes des familles (CIDFF)

▶ Permanence **mardis 2 et 16 avril**, de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

Consultations d'avocat

▶ **Mardis 9 et 23 avril**, de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation locale

▶ Uniquement sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation familiale par l'UDAF 91

▶ Permanence **mercredi 10 et jeudi 25 avril**, de 15h à 18h30. Sur rendez-vous. Tél. : 01 60 91 30 07

Écrivains publics

▶ Permanence **tous les samedis** de 10h à 12h.

Permanences et consultations (hors congés scolaires)

Huissiers de justice

▶ Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30.

Consultations notariales

▶ Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1^{er} et 3^{ème} mardis de chaque mois, de 9h à 12h.

Consultations juridiques pour les enfants

▶ Permanence les mercredis, de 14h à 17h, sans rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

Consultations familiales de prévention (Essonne accueil)

▶ Consultation sur rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

À votre écoute

Alcool Action 91	06 08 14 62 85 06 22 27 15 79	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01 paej@apaso.fr
Allo enfance maltraitée	119	Solidarité vieillesse	39 77
Drogue info service	08 00 23 13 13	SOS Amitié	01 42 96 26 26
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Femmes battues	39 19
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	Croix Rouge écoute	0 800 858 858
Sida info service	0800 84 08 00		

Taxis

M. Hajicek :	06 14 99 28 65	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Marques :	06 08 84 14 21		06 07 39 70 95
M. Goncalves :	06 11 04 92 34	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Bordier :	06 48 91 02 66		06 08 51 45 59

FESTIVAL JAZZ A TOUTE HEURE BLUES POP ROCK

GABY MORENO
JO HARMAN
LARKIN POE

JOANNE SHAW TAYLOR
JIMMY BOWSKILL
BART WALKER
EDDIE C. CAMPBELL
RACHELLE PLAS

MICHEL JONASZ
PIANO VOIX

ANDRÉ CECCARELLI
ELECTRODELUXE
MALIA

RONALD BAKER
MICHELE HENDRICKS
FAPY LAFERTIN
DAVE KELBIE
LOLLO MEIER

ANTOINE BOYER
KAMLO BARRÉ
EVA SLOGO
FREDERIC BOREY
RACHEL RATSIZAFY
Q-BIQ

22 mars
au 21 avril 2013

jazzatouteheure.com

15
ans



MALIA

Samedi 13 avril 2013 à 21h
La Terrasse - Gif-sur-Yvette

Billetterie en ligne : www.jazzatouteheure.com

À l'affiche en avril...